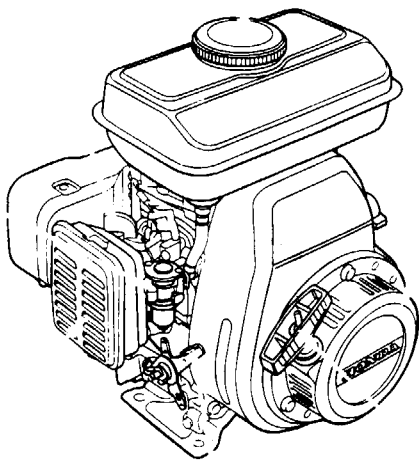


# HONDA

## G 100



## MANUALE DELL'UTENTE

© HONDA MOTOR CO., LTD. 1994

39ZG0600  
00X39-ZG0-6000

伊 N HC 9410

Vi ringraziamo per aver acquistato questo motore Honda.

Questo manuale riguarda il funzionamento e la manutenzione dei motori G100.

Tutte le informazioni date in questo manuale sono le più recenti disponibili al momento della stampa.

La Honda Motor Co., Ltd si riserva il diritto di portare cambiamenti in qualsiasi momento, senza preavviso e senza incorrere per questo in alcun obbligo.

Nessuna parte della presente pubblicazione può venire riprodotta senza permesso scritto.

Questo manuale deve venire considerato parte integrante del motore e deve accompagnarlo in caso di rivendita.

Fare particolarmente attenzione a paragrafi preceduti dalle seguenti parole.

**ATTENZIONI** Indica la grande probabilità di ferite gravi o morte nel caso le istruzioni non vengano seguite.

**AVVERTENZA:** Indica la probabilità di ferite o danni al motore nel caso le istruzioni non vengano seguite.

**NOTA BENE** Indica la possibilità di danni alla macchina o a proprietà nel caso le istruzioni non vengano seguite.

**NOTA:** Dà informazioni utili.

Se si avessero problemi o domande, rivolgersi ad un concessionario autorizzato Honda.

**ATTENZIONI**

**Questo motore Honda è disegnato per funzionare in modo sicuro ed affidabile solo se usato secondo le istruzioni date. Prima di usare il motore, leggere e capire il manuale dell'utente. Non facendolo potreste causare ferite a persone o danni al motore stesso.**

# 1 NORME DI SICUREZZA

## ⚠ ATTENZIONE

Per assicurarsi un funzionamento sicuro:



I motori Honda sono disegnati per operare in modo sicuro ed affidabile se usati secondo le istruzioni del fabbricante.

Prima di usarli, leggerne e capirne bene il manuale dell'utente. Non facendolo si rischiano danni a persone ed impianti.

- Controllare il motore prima di ogni uso (e leggere in proposito pagina 7). In questo modo si può prevenire un incidente o danni al motore.
- Per prevenire incendi e per avere una ventilazione adeguata, tenere il motore acceso ad almeno un metro da edifici e macchine. Non posare su di esso oggetti infiammabili.
- Tenere bambini ed animali lontani dal motore acceso, dato che esso si scalda e può causare ustioni e ferite, sia direttamente che attraverso le macchine che viene usato per muovere.
- Imparare come spegnere il motore rapidamente e ad usare tutti i comandi. Non affidare mai il motore a persone che non dispongano di adeguata preparazione.
- Mentre il motore è acceso, non avvicinarvi oggetti infiammabili, ad esempio benzina, fiammiferi, ecc.
- Rifornire il motore di carburante in un'area ben ventilata e da fermo. La benzina è altamente infiammabile e può anche esplodere.
- Non riempire troppo il serbatoio del carburante. Nel collo del serbatoio non ci deve essere carburante.  
Controllare che il tappo sia ben chiuso.
- Se si versa del carburante, pulirlo bene e permettere ai vapori di dissiparsi prima di accendere il motore.
- Non fumare e non portare fiamme non protette nel luogo dove il motore viene rifornito di carburante o la benzina viene conservata.
- I gas di scarico contengono monossido di carbonio, gas velenosissimo, inodore ed incolore. Evitarne l'inalazione. Non far girare il motore in un garage chiuso o in una stanza senza finestre.
- Installare il motore in un'area stabile. Non inclinarlo più di 20° dalla verticale o il serbatoio potrebbe perdere benzina.

## NORME DI SICUREZZA

### **⚠ ATTENZIONE**

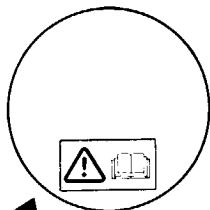
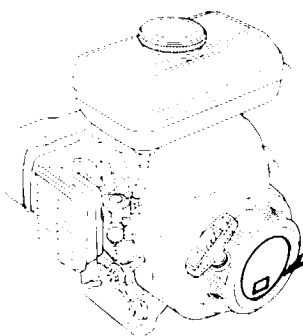
Per assicurarsi un funzionamento sicuro:

- Non posare alcun oggetto sul motore, dato che ciò può causare incidenti.
- Un arresta scintille è disponibile opzionalmente. In alcuni paesi è illegale usare un motore che non possieda un arresta scintille. Prima di mettere in uso il motore, controllare le leggi in vigore in proposito.
- Nel corso del lavoro, la marmitta si surriscalda e si raffredda poi gradualmente. Non toccarla quando è calda. Per evitare gravi ustioni e incendi, prima di trasportarlo o immagazzinarlo lasciare che il motore si raffreddi.

## POSIZIONE EDISIVO DI SICUREZZA

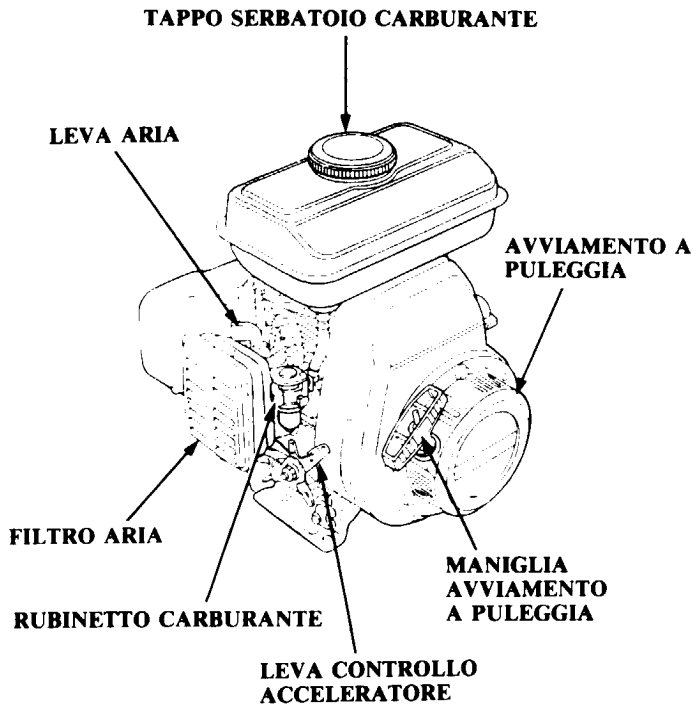
Questo adesivo vi avverte di potenziali pericoli per la salute. Leggerlo con attenzione.

Se dovesse staccarsi o divenire difficile da leggere, richiedere un rimpiazzo al proprio concessionario Honda.

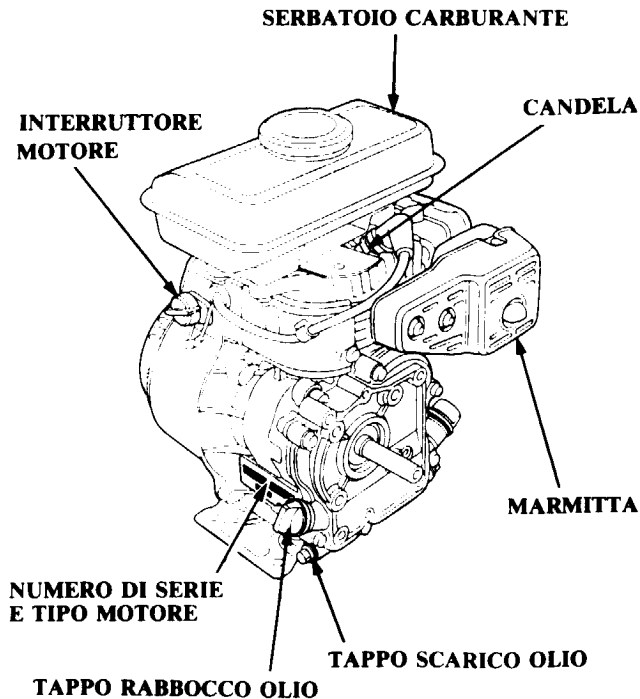


**LEGGERE IL MANUALE  
DELL'UTENTE**

## **2** INDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI



# INDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI



### 3 CONTROLLI PRIMA DELL'USO

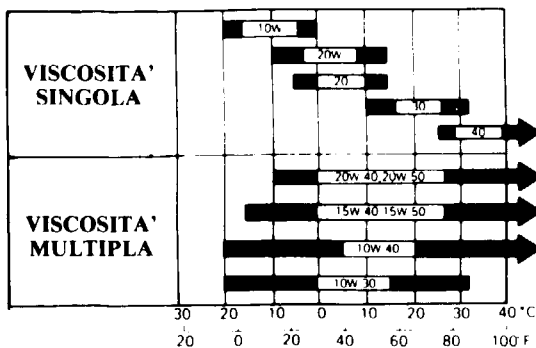
#### 1. Livello olio motore

##### AVVERTENZA:

- **Facendo girare il motore con olio insufficiente lo si può danneggiare gravemente.**
- **Controllare il livello dell'olio a motore spento ed installato in un luogo in piano.**

Usare olio Honda a 4 tempi o un altro olio molto detergente e di alta qualità equivalente che sia pari o superiore agli standard dell'industria automobilistica statunitense per le categorie SG, SF. Gli oli classificati in tali categorie porteranno le indicazioni SG, SF sulla lattina.

L'olio SEA 10W-30 è raccomandato per l'uso generale a tutte le temperature. Se si usa un olio di viscosità singola, scegliere quella appropriata al clima della propria zona di residenza.

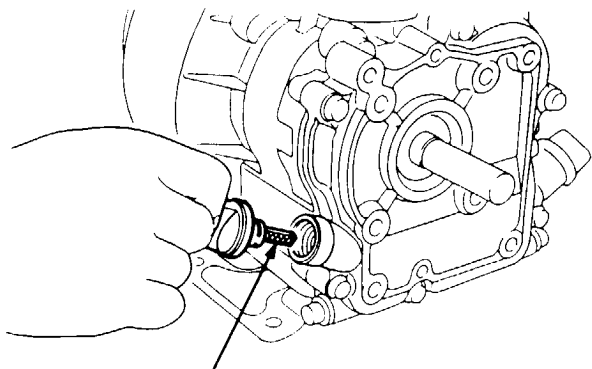


Temperatura ambiente

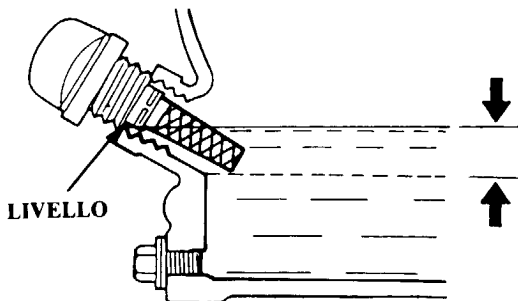
1. Togliere il cappuccio di rabbocco dell'olio e pulire l'astina.
2. Inserirla poi nel foro di rabbocco dell'olio senza però avvitare.
3. Se il livello dell'olio è basso, aggiungerne sino alla sommità del serbatoio dell'olio di olio del tipo raccomandato.

**AVVERTENZA:**

Usando olio non detergente o per motori a due tempi si può abbreviare la durata del motore.



**TAPPO/ASTINA OLIO**





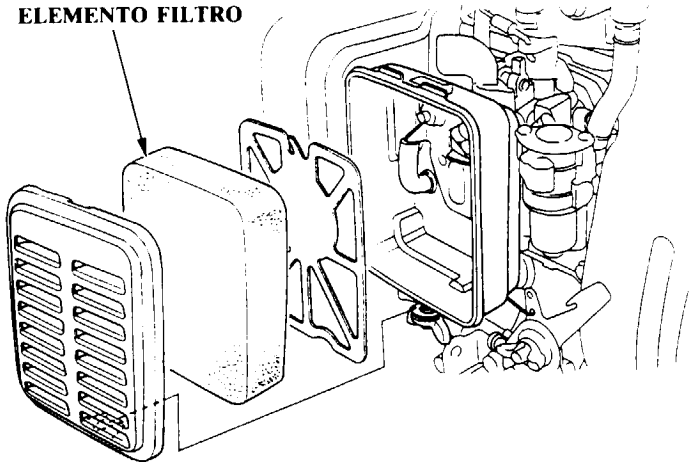
## 2. Filtro aria

### **AVVERTENZA:**

**Non far mai girare il motore senza filtro dell'aria. Il motore subirebbe sicuramente danni.**

1. Controllare che gli elementi del filtro dell'aria siano puliti ed in buone condizioni, sostituendoli in caso contrario (pagina 21).

**ELEMENTO FILTRO**



### 3. Carburante

Usare benzina per automobili (non o poco piombata, così da minimizzare i depositi nella camera di scoppio).

**SOLO NUOVA GALLES DEL SUD (AUSTRALIA)**

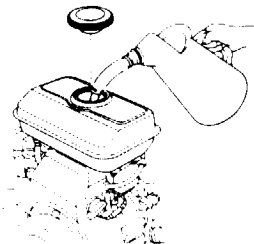
Usare solo carburante non piombato.

Non usare mai miscele di carburante ed olio o carburante sporco. Evitare di far penetrare sporco, sabbia o acqua nel serbatoio del carburante.

#### **ATTENZIONI**

- **La benzina è altamente infiammabile e può anche esplodere.**
- **Rifornire il motore di carburante in un'area ben ventilata e da fermo. Non fumare e non avvicinare fiamme non protette o scintille al motore nel corso del rifornimento o alla zona dove viene conservata la benzina.**
- **Non riempire troppo il serbatoio del carburante. Non vi deve essere carburante nel collo di riempimento. Dopo il rifornimento, controllare che il serbatoio sia ben chiuso.**
- **Fare attenzione a non versare carburante nel corso del rifornimento. Esso si potrebbe altrimenti incendiare. Se viene versata benzina, asciugarla completamente prima di accendere il motore.**
- **Evitare il contatto ripetuto o prolungato della benzina con la pelle e non respirarne in vapori. TENERE LONTANO DALLA PORTATA DI BAMBINI.**

**Capacità serbatoio carburante: 1,4 l**



## **BENZINE CONTENENTI ALCOOL**

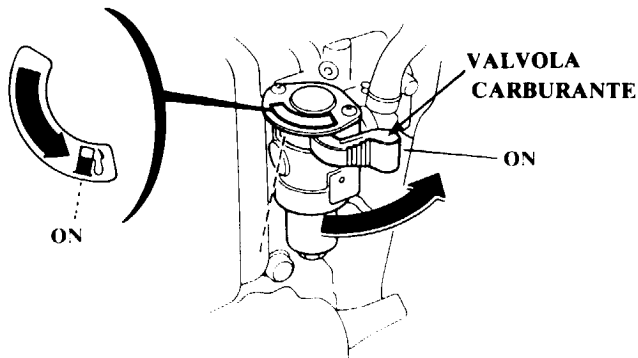
Se si decidesse di fare uso di benzina contenente alcool, controllare che abbia un numero di ottani almeno pari a quello raccomandato dalla Honda. Esistono due tipi di benzina contenente alcool, uno contenente etanolo e l'altro contenente metanolo. Non usare benzina contenente più del 10% di etanolo. Non usare benzina contenente metanolo (alcool metilico o di legno) che non contenga anche inibitori della corrosione. Non usare in ogni caso benzine contenenti più del 5% alcool metilico.

### **NOTE:**

- La garanzia non copre i danni al sistema di alimentazione del carburante o i problemi legati alle prestazioni del motore che derivino dall'uso di carburanti contenenti alcool. La Honda non può approvare l'uso di carburanti contenenti metanolo, dato che la loro utilizzabilità è ancora incerta.
- Prima di acquistare carburante da un distributore non conosciuto, farsi dire se la benzina contiene alcool ed in che misura. Se ne contiene, farsi dire che tipo di alcool è. Se si notano effetti collaterali negativi dell'uso di carburante contenente alcool, cessarne l'uso.

## **4 AVVIAMENTO DEL MOTORE**

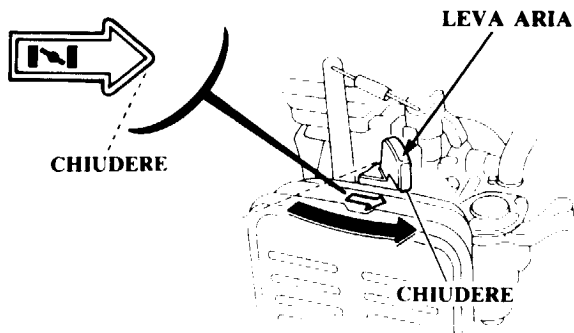
1. Portare la valvola del carburante in posizione ON.



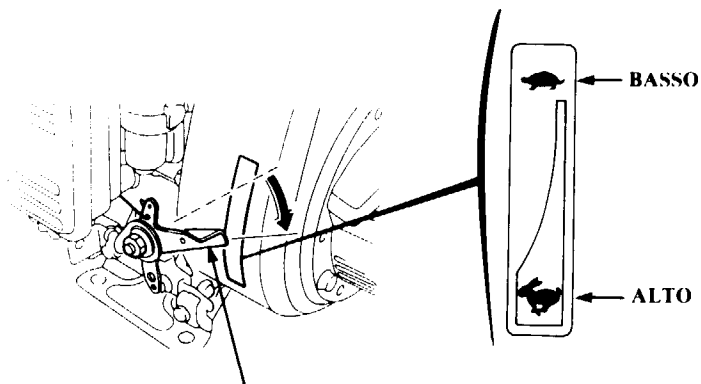
2. Portare la leva dell'aria in posizione CLOSE.

**NOTA:**

Non usare la leva dell'aria se il motore è caldo e la temperatura dell'aria sufficientemente alta.

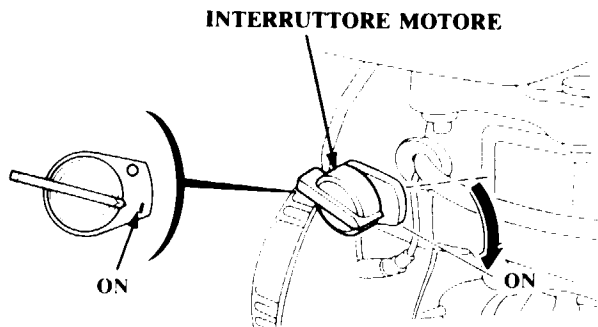


3. Portare la leva di controllo dell'acceleratore leggermente verso il basso.



### LEVA CONTROLLO ACCELERATORE

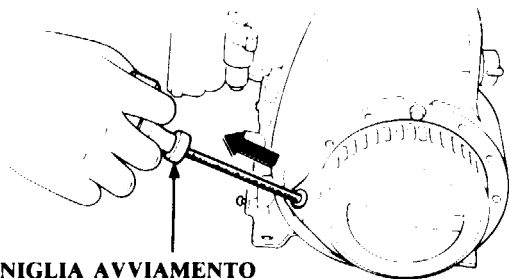
4. Portare su ON l'interruttore del motore.



5. Tirare la corda di avviamento sino a che non si avverte una certa resistenza, quindi tirare con forza.

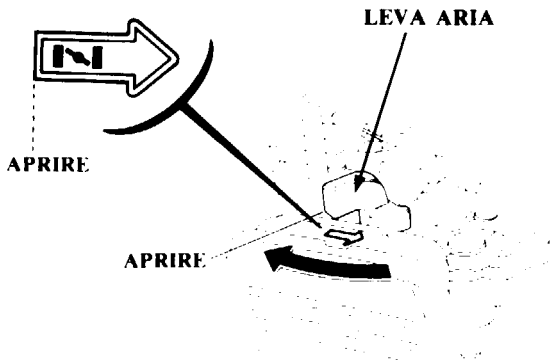
**AVVERTENZA:**

**Non permettere alla manopola della corda di ritornare con forza e battere contro il motore. Riportarla lentamente in posizione così da evitare danni all'avviamento.**

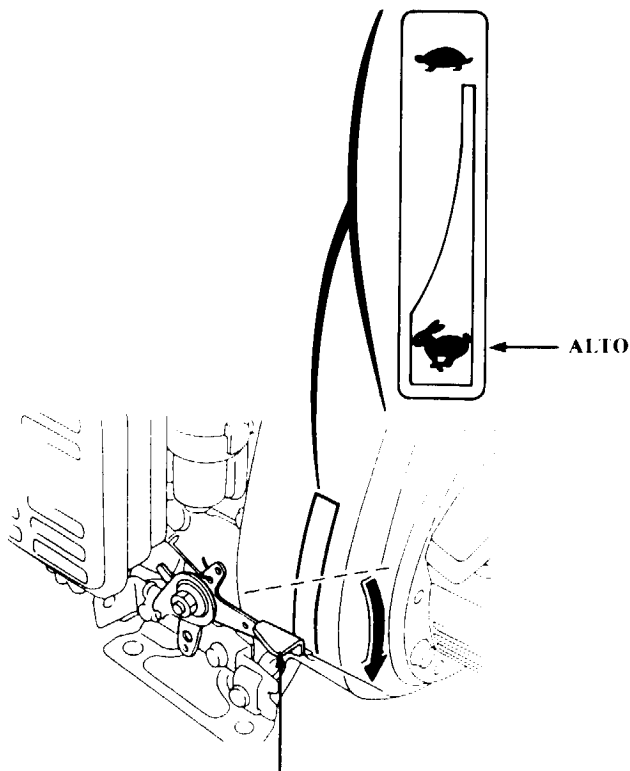


**MANIGLIA AVVIAMENTO**

6. Mano a mano che il motore si riscalda, portare la leva dell'aria su OPEN.



7. Portare la leva dell'acceleratore nella posizione del numero di giri desiderato.



**LEVA CONTROLLO ACCELERATORE**

- **Uso del motore in montagna**

Ad una certa altezza, la miscela standard di aria e benzina del carburatore sarà troppo ricca. Le prestazioni del motore diminuiranno ed il consumo del motore aumenterà.

Le prestazioni ad una certa altezza possono venire migliorate installando un getto principale del carburante di dimensioni inferiori e reregolando la vite del minimo.

Se si usa sempre il motore ad altitudini oltre i 1830 m, far fare eseguire le modifiche descritte da un concessionario Honda.

Anche così, tuttavia, i cavalli prodotti dal motore diminuiscono di circa il 3,5% ogni 305 m di altitudine. L'effetto dell'altitudine sui cavalli vapore è ancor maggiore se il motore non viene modificato.

**AVVERTENZA:**

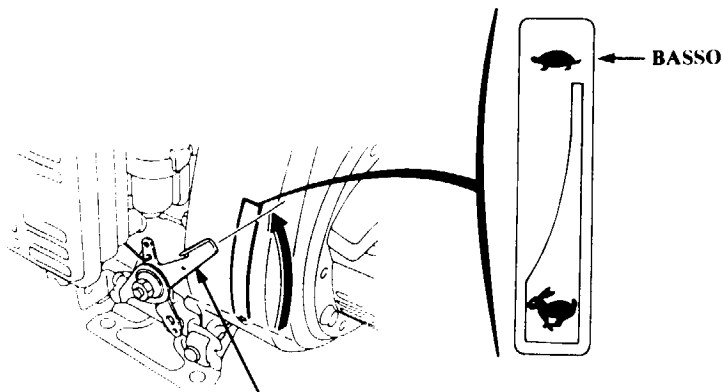
**L'uso del motore ad altitudini inferiori a quelle per cui il carburatore è stato modificato può risultare in prestazioni inferiori, surriscaldamento e danni seri al motore causati dalla miscela, divenuta troppo magra, di aria e benzina.**



## **5 ARRESTO DEL MOTORE**

Per fermare il motore in una condizione di emergenza, portare l'interruttore del motore su OFF. In condizioni normali, usare la seguente procedura.

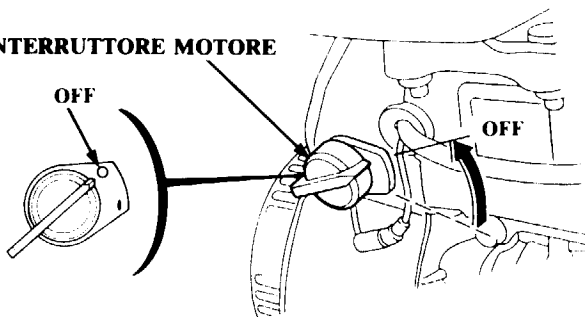
1. Portare la leva di controllo dell'acceleratore del tutto in alto.



**LEVA CONTROLLO ACCELERATORE**

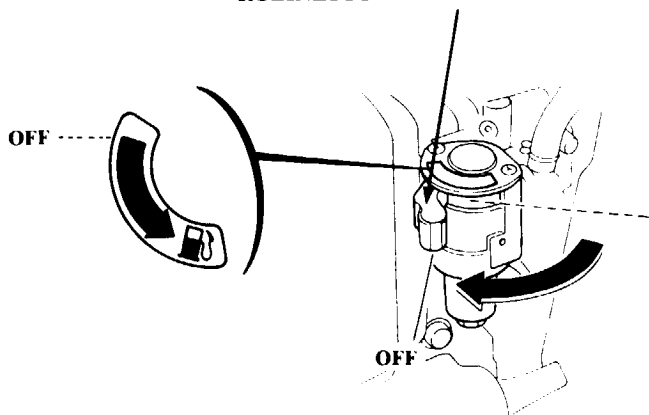
2. Portare su OFF l'interruttore del motore.

**INTERRUTTORE MOTORE**



3. Portare la il rubinetto del carburante su OFF.

### RUBINETTO CARBURANTE



# 6 MANUTENZIONE

## ATTENZIONI

- Prima di assistere il motore, spegnerlo.
- Per evitarne la partenza accidentale del motore, spegnerlo e scollegare i cappucci delle candele.
- Il motore deve venire assistito da personale autorizzato HONDA, a meno che l'utente non possieda utensili e cognizioni tecniche adeguati.

### AVVERTENZA:

Usare solo pezzi di ricambio HONDA o loro equivalenti. L'uso di pezzi di ricambio non di qualità equivalente può danneggiare seriamente il motore. I controlli e l'assistenza periodici sono indispensabili per il buon funzionamento del motore. La manutenzione regolare assicura anche una lunga vita del motore. Gli intervalli di assistenza dati ed il tipo di manutenzione da eseguire sono dati nella tabella che segue.

### PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

| INTERVALLO DI ASSISTENZA PERIODICA<br>Manutenzione eseguita agli intervalli o al numero di ore di funzionamento indicati, a seconda di quale scadenza si presenta per prima. |  | Tutti i giorni | Primo mese o 20 ore | Ogni 3 mesi o 50 ore | Ogni 6 mesi o 100 ore | Ogni anno o 300 ore |
|--|--|----------------|---------------------|----------------------|-----------------------|---------------------|
| VOCE   |  |                |                     |                      |                       |                     |
| Olio motore  | Controllo livello                        | ○              |                     |                      |                       |                     |
| Olio motore  | Cambio                                   |                | ○                   |                      | ○                     |                     |
| Filtro aria  | Controllo                                | ○              |                     |                      |                       |                     |
| Filtro aria  | Pulizia                                  |                |                     | ○ (1)                |                       |                     |
| Coppa sedimenti  | Pulizia                                  |                |                     |                      | ○                     |                     |
| Candela  | Controllo-regolazione                    |                |                     |                      | ○                     |                     |
| Arresta scintille (opzionale)  | Pulire                                   |                |                     |                      | ○                     |                     |
| Gioco valvole  | Controllo-regolazione                    |                |                     |                      |                       | ○ (2)               |
| Camera scoppio   | Pulizia                                  |                |                     |                      |                       | ○ (2)               |
| Serbatoio e retino carburante  | Pulire                                   |                |                     |                      |                       | ○ (2)               |
| Tubazioni carburante   | Controllare (e sostituire se necessario) |                |                     |                      |                       | Ogni 2 anni (2)     |

NOTE: 1) Assistere più di frequente in aree polverose.

2) Questi elementi devono venire assistiti da personale tecnico autorizzato Honda, a meno che l'utente non ritenga di possedere le attrezzature e le cognizioni tecniche necessarie. Consultare in proposito il manuale di officina Honda.

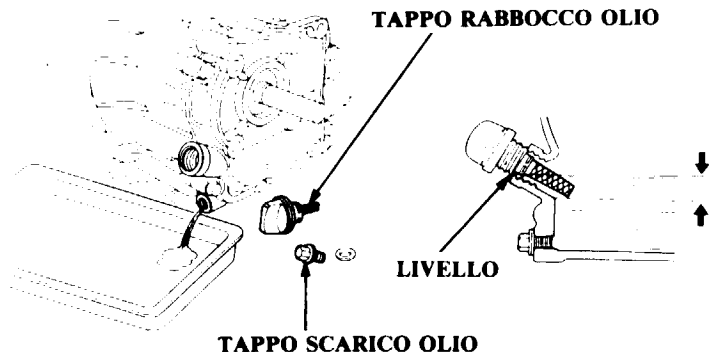
3) In caso di uso commerciale o professionale, tenere nota delle ore di uso per poter calcolare gli intervalli di manutenzione.

## 1. Cambio dell'olio

Per assicurarsi una completa fuoriuscita dell'olio, scaricarlo a motore caldo.

1. Togliere il tappo di rabbocco dell'olio e il tappo di scarico dell'olio.
2. Reinstallare il tappo di scarico dell'olio.
3. Rabboccare con la quantità di olio e col tipo di olio prescritti (pag. 7) e controllare il livello raggiunto dall'olio.
4. Reinstallare il cappuccio di riempimento dell'olio.

**CAPACITA' OLIO MOTORE: 0,45 ℓ**



### AVVERTENZA:

L'olio motore, se continuamente a contatto con la pelle, può causare cancro della pelle. Nonostante questa sia una possibilità remota salvo per chi maneggia olio motore tutti i giorni, è comunque consigliabile lavarsi bene le mani con acqua e sapone non appena possibile dopo il lavoro.

### NOTA:

Gettare l'olio motore usato estratto in modo da danneggiare il meno possibile l'ambiente. Sugeriamo di metterlo in un contenitore sigillato e portarlo ad un stazioni di servizio perché sia riciclato. Non gettarlo nell'immondizia o per terra.

## 2. Assistenza del filtro dell'aria

Se il filtro dell'aria è sporco, riduce il flusso di aria che giunge al carburatore. Per evitare che il carburatore si guasti, assistere regolarmente il filtro dell'aria. Assisterlo ancora più di frequente se si usa il motore in aree molto polverose.

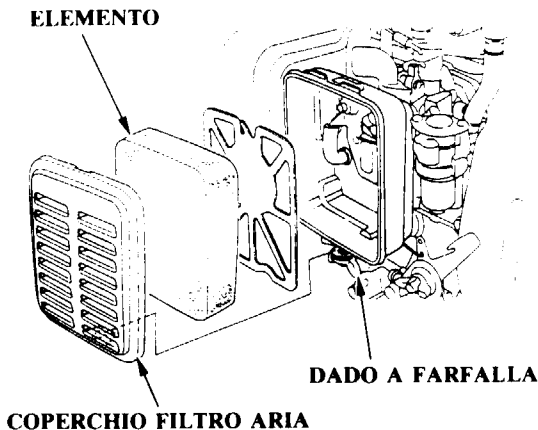
### ATTENZIONI

**Non pulire mai il filtro dell'aria con benzina o solventi molto infiammabili. Ciò potrebbe causare esplosioni o incendi.**

### AVVERTENZA:

**Non accendere mai il motore senza filtro dell'aria, dato che in tal caso esso subisce sicuramente dei danni.**

1. Togliere il dado a farfalla, il coperchio del filtro dell'aria e l'elemento del filtro.
2. Lavarlo in un solvente non o poco infiammabile, lasciandolo poi asciugare bene.
3. Imbevverlo di olio motore pulito l'elemento, strizzandolo per fare uscire l'olio in eccesso.
4. Reinstallare l'elemento ed il suo coperchio.

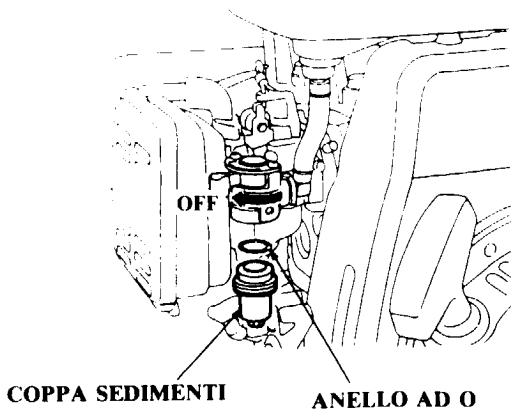


### 3. Pulizia coppa sedimenti

Portare su OFF il rubinetto del carburante, togliere la coppa dei sedimenti e l'anello ad O, lavarli in un solvente poco e per nulla infiammabile, asciugarli e reinstallarli bene. Portare su ON il rubinetto del carburante e controllare che non vi siano perdite.

#### **ATTENZIONE**

La benzina è estremamente infiammabile e può anche esplodere. Non fumare o avvicinare fiamme o scintille al motore.



#### 4. Assistenza candela

**Candele raccomandate: BM4A, BMR4A (NGK)  
W14M-U, W14MR-U (NIPPONDENSO)**

**AVVERTENZA: Non usare mai una candela di gamma termica inadatta.**

Perché il motore funzioni bene, la candela deve essere pulita ed avere gli elettrodi alla distanza giusta.

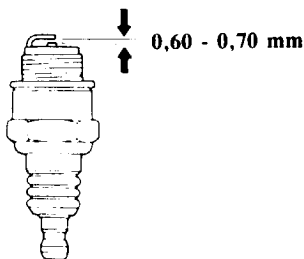
1. Togliere il cappuccio della candela ed usare una chiave per candele delle dimensioni giuste per togliere la candela.

#### **ATTENZIONI**

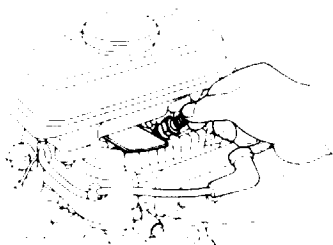
**Se il motore è stato acceso, la marmitta è molto calda. Fare attenzione a non ustionarsi.**



2. Controllare visivamente che la candela non sia consumata e che l'isolatore non sia scheggiato o danneggiato, gettandola in caso positivo. Pulirla infine con una spazzola d'acciaio.
3. Misurare con uno spessimetro l'intervallo degli elettrodi della candela, correggendolo se necessario piegando l'elettrodo laterale. L'intervallo deve essere compreso fra gli 0,60 e gli 0,70 mm.



4. Controllare che la ranella della candela sia in buone condizioni e avvitarla la candela a mano in modo di evitare da danneggiarne la filettatura.
5. Una volta che la candela si posa sulla sua base, stringerla con una chiave per candele in modo che comprima la ranella.



**NOTA:**

Quando si installa la candela nuova, stringerla di 1/2 giro dopo che si è posata in modo da comprimere la ranella. Quando si reinstalla una candela usata, stringerla di 1/8 - 1/4 di giro sino a che non si è posata in modo da comprimere la ranella.

**AVVERTENZA:**

**La candela deve sempre venire ben stretta. Una candela ben stretta può surriscaldarsi e danneggiare il motore.**



## 5. Manutenzione arresta scintille (opzionale)

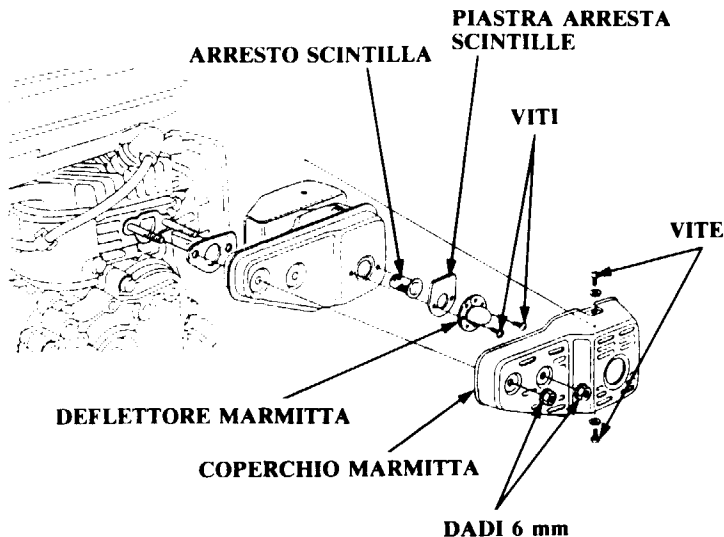
### **A** ATTENZIONE

Se il motore è stato acceso, la marmitta è molto calda. Fare attenzione a non ustionarsi.

### **AVVERTENZA:**

Perché rimanga in efficienza, l'arresta scintille deve venire assistito ogni 100 ore.

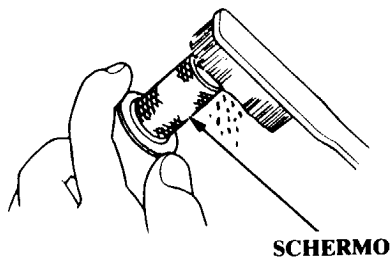
1. Togliere i due dadi da 6 mm e le due viti e togliete il coperchio della marmitta.
2. Togliere le due autofilettanti dal deflettore della marmitta, il deflettore, la piastra dell'arresta scintille e l'arresta scintille.



3. Togliere i depositi carboniosi dall'arresta scintille con una spazzola.

**AVVERTENZA:**

**Fare attenzione a non danneggiare lo schermo dell'arresta scintille.**



**NOTA:**

L'arresta scintille deve essere libero da fori e crepe. Sostituirlo se necessario.

4. Installare l'arresta scintille e la marmitta in ordine inverso a quello di smontaggio.

## **7 CAVO CONTROLLO ACCELERATORE (opzionale)**

Il cavo di controllo dell'acceleratore può venire installato su ambedue i lati della leva dell'acceleratore.

Le seguenti illustrazioni mostrano esempi di installazione del cavo opzionale.

Se si controlla l'acceleratore con un cavo di telecomando, è necessario allentare il dado di frizione della leva dell'acceleratore.

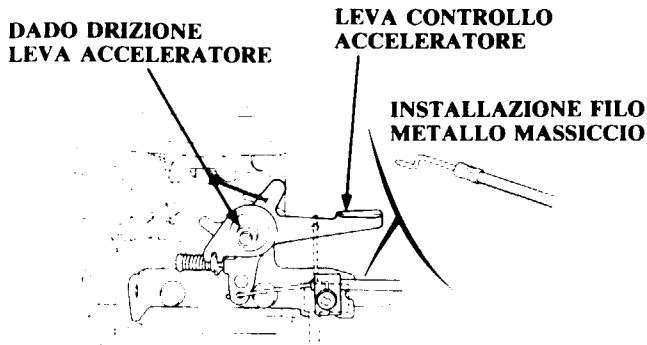
### **FILO IN METALLO MASSICCIO:**

Può venire piegato ed applicato direttamente alla leva dell'acceleratore.

### **FILO INTRECCIATO;**

Per applicarlo alla leva dell'acceleratore è necessario usare un fermafilo speciale.

Aggiungere anche una molla di ritorno.



## **8 TRASPORTO E RIMESSAGGIO**

### **⚠ ATTENZIONE**

**Quando si trasporta il motore, chiudere il rubinetto del carburante e tenere il motore verticale in modo da evitare perdite di carburante. Il vapore di carburante o il carburante versato possono prendere fuoco.**

Prima di un prolungato rimessaggio del motore:

1. Controllare che la rimessa sia asciutta e pulita.

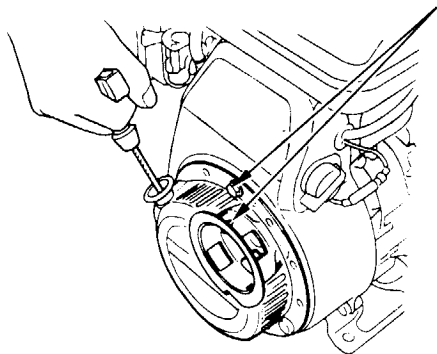
### **⚠ ATTENZIONE**

**Non scaricare il carburante a sistema di scarico caldo.**

2. Per scaricare il carburante ...
  - a. A rubinetto del carburante chiuso, togliere e svuotare la coppa dei sedimenti.
  - b. Aprire il rubinetto del carburante e scaricare il carburante del serbatoio in un contenitore adatto.
  - c. Rimettere al suo posto la coppa dei sedimenti e fissarla bene.
  - d. Scaricare il carburatore svitando la vite di scarico. Scaricare il carburante del carburatore in un contenitore adatto.

3. Cambiare l'olio motore consultando pag. 20.
4. Togliere la candela e versare un cucchiaino di olio motore pulito nel cilindro.  
Far girare il motore qualche volta in modo da distribuire l'olio e quindi rein stallare la candela.
5. Tirare la corda di avviamento a puleggia sino a sentire resistenza.  
A questo punto, le valvole di aspirazione e scarico sono chiuse e ciò aiuta a proteggere il motore dalla corrosione interna.

**Allineare il segno sulla puleggia di avviamento con il foro alla sommità dell'avviamento a puleggia.**



6. Tipo ad avviamento elettrico: Togliere la batteria e

## 9 DIAGNOSTICA

Usando l'avviamento a puleggia il motore non parte.

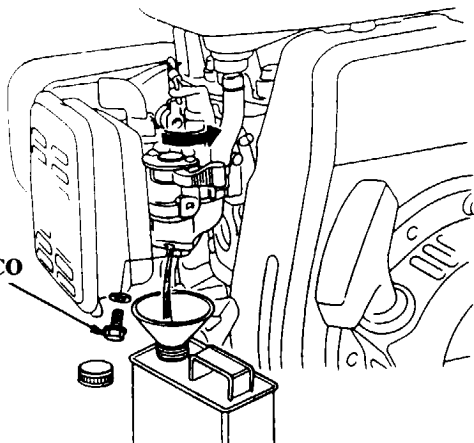
1. L'interruttore del motore si trova su ON?
2. Il rubinetto del carburante è aperto?
3. Il serbatoio contiene carburante?
4. Il carburante arriva al carburatore?

Per controllare, allentare la vite di scarico del carburatore a rubinetto del carburante aperto.

### ATTENZIONI

**Prima di provare la candela o avviare il motore, controllare che non vi sia nelle vicinanze del carburante versato e, se necessario, asciugarlo bene. Il carburante versato o i vapori di benzina possono incendiarsi.**

VITE DI SCARICO



5. La candela produce una scintilla?
- a. Togliere il cappuccio della candela, pulire la base della candela da sporco e quindi togliere la candela.
  - b. Installare la candela nel cappuccio.
  - c. Portare su ON l'interruttore del motore.
  - d. Mettendo a terra l'elettrodo laterale, tirare l'avviamento a puleggia per vedere se si producono scintille.
  - e. Se no, sostituire la candela.  
Se sì, reinstallare la candela e provare ad avviare il motore secondo le istruzioni.
6. Se il motore però non parte, portarlo da personale tecnico autorizzato Honda.

## 10 DATI TECNICI

|              |        |
|--------------|--------|
| Dimensioni   | G100   |
| Lunghezza    | 275 mm |
| Larghezza    | 270 mm |
| Altezza      | 345 mm |
| Peso a secco | 8,5 kg |

### Motore

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Tipo motore               | 4 tempi, valvola laterale, un cilindro |
| Cilindrata                | 49 × 46 mm                             |
| Energia erogata           | 1,6 KW/4200 gpm                        |
| Coppia massima            | 0,37 kg-m/3000 gpm                     |
| Consumo carburante        | 320 g                                  |
| Sistema di raffreddamento | Ad aria forzata                        |
| Sistema accensione        | Magnete a transistor                   |
| Rotazione albero PTO      | Antioraria                             |

### NOTA:

I dati tecnici possono variare col tipo di motore e sono soggetti a modifiche senza preavviso.